

2 Corinthians 1

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timothy our brother, unto the church of God which is at Corinth, with all the saints which are in all Achaia:

Παῦλος ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ διὰ

Paul
G3972

an apostle
G652

of Jesus
G2424

Christ
G5547

by
G1223

Θελήματος θεοῦ καὶ Τιμόθεος τῇ ἀδελφός τῇ

the will
G2307

of God
G2316

and
G2532

Timothy
G5095

which
G3588

our brother
G80

which
G3588

ἐκκλησίᾳ τῇ θεοῦ τῇ οὖσιν ἐν Κορίνθῳ σὺν

unto the church
G1577

which
G3588

of God
G2316

which
G3588

are
G5607

at
G1722

Corinth
G2882

with
G4862

τῇ ἀγίοις πᾶσιν τῇ οὖσιν ἐν ὅλῃ τῇ Ἀχαϊᾳ.

which
G3588

the saints
G40

all
G3956

which
G3588

are
G5607

at
G1722

all
G3650

which
G3588

Achaia
G682

2 Grace be to you and peace from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν

Grace
G5485

be to you
G5213

and
G2532

peace
G1515

from
G575

God
G2316

Father
G3962

our
G2257

καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ

and
G2532

from the Lord
G2962

Jesus
G2424

Christ
G5547

3 Blessed be God, even the Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort;

Εὐλογητὸς ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου

Blessed
G2128

G3588

be God
G2316

and
G2532

the Father
G3962

G3588

Lord
G2962

ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὁ πατὴρ τῶν οἰκτιρμῶν

of our
G2257

Jesus
G2424

Christ
G5547

G3588

the Father
G3962

G3588

of mercies
G3628

καὶ θεὸς πάσης παρακλήσεως

and
G2532

be God
G2316

of all
G3956

comfort
G3874

4 Who comforteth us in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort wherewith we ourselves are comforted of God.

τοῦ παρακαλούμεθα ἡμᾶς ἐπὶ πάσῃ τοῦ θλίψει

Who
G3588

are comforted
G3870

us
G2248

in
G1909

all
G3956

Who
G3588

tribulation
G2347

ἡμῶν εἰς τοῦ δύνασθαι ἡμᾶς παρακαλούμεθα

our
G2257

that
G1519

Who
G3588

may be able
G1410

us
G2248

are comforted
G3870

τοῦ ἐν πάσῃ θλίψει διὰ τοῦ

Who
G3588

them which are in
G1722

all
G3956

tribulation
G2347

by
G1223

Who
G3588

παρακλήσεως ἡς παρακαλούμεθα αὐτοὶ ὑπὸ

the comfort
G3874

wherewith
G3739

are comforted
G3870

ourselves
G846

of
G5259

τοῦ θεοῦ·

Who
G3588

God
G2316

5 For as the sufferings of Christ abound in us, so our consolation also aboundeth by Christ.

ὅτι καθὼς περισσεύει τὰ παθήματα τοῦ

For
G3754

as
G2531

abound
G4052

G3588

the sufferings
G3804

G3588

Χριστοῦ εἰς ἡμᾶς οὗτως διὰ Χριστοῦ

Christ
G5547

in
G1519

us
G2248

so
G3779

by
G1223

Christ
G5547

περισσεύει καὶ ἡ παράκλησις ἡμῶν

abound
G4052

also
G2532

G3588

consolation
G3874

our
G2257

6 And whether we be afflicted, it is for your consolation and salvation, which is effectual in the enduring of the same sufferings which we also suffer: or whether we be comforted, it is for your consolation and salvation.

εἴτε δὲ θλιβόμεθα ὑπὲρ τῆς ὑμῶν

or whether
G1535

And
G1161

we be afflicted
G2346

it is for
G5228

which
G3588

your
G5216

παρακλήσεως καὶ σωτηρίας, τῆς ἐνεργουμένης

consolation
G3874

also
G2532

salvation
G4991

which
G3588

is effectual
G1754

ἐν ὑπομονῇ τῆς αὐτῶν παθημάτων ὡν καὶ

in
G1722

the enduring
G5281

which
G3588

of the same
G846

sufferings
G3804

which
G3739

also
G2532

ἡμεῖς πάσχομεν εἴτε παρακαλούμεθα ὑπὲρ

we
G2249

suffer
G3958

or whether
G1535

we be comforted
G3870

it is for
G5228

τῆς ὑμῶν παρακλήσεως καὶ σωτηρίας,

which
G3588

your
G5216

consolation
G3874

also
G2532

salvation
G4991

7 And our hope of you is stedfast, knowing, that as ye are partakers of the sufferings, so shall ye be also of the consolation.

καὶ ἡ ἐλπίς ἡμῶν βεβαία ὑπὲρ ὑμῶν εἰδότες

And G3588 hope G1680 our G2257 is stedfast G949 of G5228 you G5216 knowing G1492

ὅτι ὡσπερ κοινωνοί ἐστε τῶν παθημάτων

that G3754 as G5618 partakers G2844 ye are G2075 G3588 of the sufferings G3804

οὕτως καὶ τῆς παρακλήσεως

so G3779 And G3588 of the consolation G3874

8 For we would not, brethren, have you ignorant of our trouble which came to us in Asia, that we were pressed out of measure, above strength, insomuch that we despaired even of life:

Οὐ γὰρ θέλομεν ὑμᾶς ἀγνοεῖν ἀδελφοί ὑπὲρ

not G3756 For G1063 we would G2309 you G5209 have G50 brethren G680 above G5228

τοῦ θλίψεως ἡμῶν τοῦ γενομένης ἡμῖν ἐν τοῦ

which G3588 trouble G2347 our G2257 which G3588 came G1096 to us G2254 in G1722 which G3588

Ἀσίᾳ ὅτι καθ' ὑπερβολὴν ἐβαρήθημεν ὑπὲρ

Asia G773 that G3754 we were pressed G2596 of measure G5236 out G916 above G5228

δύναμιν ὡστε ἐξαπορηθῆναι ἡμᾶς καὶ τοῦ

strength G1411 insomuch G5620 despaired G1820 that we G2248 even G2532 which G3588

ζῆν·

of life G2198

9 But we had the sentence of death in ourselves, that we should not trust in ourselves, but in God which raiseth the dead:

ἀλλ' αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς τοὺς ἀπόκριμα τοὺς

But
G2885

G846

in
G1722

ourselves
G1438

which
G3588

the sentence
G610

which
G3588

θανάτου ἐσχήκαμεν ἵνα μὴ πεποιθότες ὡμεν

of death
G2288

we had
G2192

that
G2443

trust
G3982

G5600

ἐπὶ ἑαυτοῖς ἀλλ' ἐπὶ τοὺς θεῷ τοὺς ἐγείροντι

in
G1909

ourselves
G1438

But
G235

in
G1909

which
G3588

God
G2316

which
G3588

raiseth
G1453

τοὺς νεκρούς·

which
G3588

the dead
G3498

10 Who delivered us from so great a death, and doth deliver: in whom we trust that he will yet deliver us;

Ὥν ἐκ τηλικούτου θανάτου ῥύσεται ἡμᾶς καὶ

Who from
G3739 G1537

so great
G5082

a death
G2288

deliver
G4506

us
G2248 and
G2532

ῥύσεται εἰς Ὥν ἡλπίκαμεν ὅτι καὶ ἔτι ῥύσεται

deliver
G4506

in
G1519

Who
G3739

we trust
G1679

that
G3754

and
G2532

yet
G2089

deliver
G4506

11 Ye also helping together by prayer for us, that for the gift bestowed upon us by the means of many persons thanks may be given by many on our behalf.

συνυπουργούντων καὶ ὑμῶν ὑπὲρ ἡμῶν τῇ

helping together

G4943

also

G2532

Ye

G5216

for

G5228

on our behalf

G2257

G3588

δεήσει ἵνα ἐκ πολλῶν προσώπων τὸ εἰς

by prayer

G1162

that

G2443

by

G1537

many

G4183

persons

G4383

G3588

bestowed upon

G1519

ἡμᾶς χάρισμα διὰ πολλῶν εὐχαριστηθῆ ὑπὲρ

us

G2248

for the gift

G5486

by

G1223

many

G4183

thanks may be

G2168

for

G5228

ἡμῶν

on our behalf

G2257

12 For our rejoicing is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and godly sincerity, not with fleshly wisdom, but by the grace of God, we have had our conversation in the world, and more abundantly to you-ward.

Ἡ γὰρ καύχησις ἡμῶν αὕτη ἐστίν τὸ

G3588

For

G1063

rejoicing

G2746

of our

G2257

this

G3778

is

G2076

G3588

μαρτύριον τῆς συνειδήσεως ἡμῶν ὅτι ἐν

the testimony

G3142

G3588

conscience

G4893

of our

G2257

that

G3754

by

G1722

ἀπλότητι καὶ εἰλικρινείᾳ θεοῦ οὐκ ἐν σοφίᾳ

simplicity

G572

and

G2532

sincerity

G1505

godly

G2316

not

G3756

by

G1722

wisdom

G4678

σαρκικῇ ἀλλ' ἐν χάριτι θεοῦ ἀνεστράφημεν ἐν

fleshly

G4559

but

G235

by

G1722

the grace

G5485

godly

G2316

we have had our conversation

G390

by

G1722

τῷ κόσμῳ περισσοτέρως δὲ πρὸς ὑμᾶς

G3588

the world

G2889

more abundantly

G4056

and

G1161

to

G4314

you-ward

G5209

13 For we write none other things unto you, than what ye read or acknowledge; and I trust ye shall acknowledge even to the end;

οὐ γὰρ ἄλλα γράφομεν ὑμῖν ἀλλ' ἡ ἂ
none For other things we write unto you than or what
G3756 G1063 G243 G1125 G5213 G235 G2228 G3739
ἀναγινώσκετε ἡ καὶ ἐπιγνώσεσθε ἐλπίζω δὲ
ye read or even acknowledge I trust and
G314 G2228 G2532 G1921 G1679 G1161
ὅτι καὶ ἔως τέλους ἐπιγνώσεσθε
G3754 even to the end acknowledge
G2532 G2193 G5056 G1921

14 As also ye have acknowledged us in part, that we are your rejoicing, even as ye also are our's in the day of the Lord Jesus.

καθὼς καὶ ἐπέγνωτε ἡμᾶς ἀπὸ μέρους ὅτι
As also ye have acknowledged us in part that
G2531 G2532 G1921 G2248 G575 G3313 G3754
καύχημα ὑμῶν ἐσμεν καθάπερ καὶ ὑμεῖς ἡμῶν
rejoicing your we are even as also ye are ours
G2745 G5216 G2070 G2509 G2532 G5210 G2257
ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ
in the day of the Lord Jesus
G1722 G2250 G3588 G2962 G2424

15 And in this confidence I was minded to come unto you before, that ye might have a second benefit;

Καὶ ταύτῃ τῇ πεποιθήσει ἐβουλόμην πρὸς
And G3778 G3588 confidence I was minded unto
G2532 G2064 G4006 G1014 G4314
ὑμᾶς ἐλθεῖν πρότερον ἵνα δευτέραν χάριν
you to come before that a second benefit
G5209 G2064 G4386 G2443 G1208 G5485
ἔχητε.
ye might have
G2192

16 And to pass by you into Macedonia, and to come again out of Macedonia unto you, and of you to be brought on my way toward Judaea.

καὶ δι' ὑμῶν διελθεῖν εἰς Μακεδονίας καὶ

And by you to pass into Macedonia And

And

by

G1223

you

G5216

to pass

G1330

into

G1519

Macedonia

G3109

And

G2532

πάλιν ἀπὸ Μακεδονίας ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς καὶ

again out of Macedonia to come unto you And

again

out of

G575

Macedonia

G3109

to come

G2064

unto

G4314

you

G5209

And

G2532

ὑφ' ὑμῶν προπεμφθῆναι εἰς τὴν Ἰουδαίαν

of you to be brought on my way into Judaea

of

you

G5216

to be brought on my way

G4311

into

G1519

unto

G3588

Judaea

G2449

17 When I therefore was thus minded, did I use lightness? or the things that I purpose, do I purpose according to the flesh, that with me there should be yea yea, and nay nay?

τοῦτο οὖν βουλεύομαι μή τι ἄρα τῇ ἐλαφρίᾳ

thus therefore I lightness

thus

therefore

I

G3361

G5100

G686

G3588

lightness

G1644

ἐχρησάμην; ἢ ἀ βουλεύομαι κατὰ σάρκα

G5530

or

When

I

G1011

according

G2596

to the flesh

G4561

βουλεύομαι ἵνα ἢ παρ' ἐμοὶ τὸ ναὶ ναὶ

G1011

that

there should be

I

G5600

with

G3844

me

G1698

yea

G3483

yea

G3483

καὶ τὸ οὐ; οὐ;

and

G3588

nay

G3756

nay

G3756

18 But as God is true, our word toward you was not yea and nay.

πιστὸς δὲ ὁ θεὸς ὅτι ὁ λόγος ἡμῶν ὁ

is true

G4103

But

G1161

as God

G2316

word

G3056

our

G2257

our

G3588

πρὸς ὑμᾶς οὐ ἐγένετο Ναὶ καὶ οὐ

toward

G4314

you

G5209

nay

G3756

was

G1096

yea

G3483

and

G2532

nay

G3756

19 For the Son of God, Jesus Christ, who was preached among you by us, even by me and Silvanus and Timotheus, was not yea and nay, but in him was yea.

ὁ γὰρ ὁ θεοῦ νίὸς Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ ἐν
who For who of God the Son Jesus Christ who among
G3588 G1063 G3588 G2316 G5207 G2424 G5547 G3588 G1722

ὑμῖν δι' ἡμῶν κηρυχθείς δι' ἐμοῦ καὶ
you by us was preached by me and
G5213 G1223 G2257 G2784 G1223 G1700 G2532

Σιλουανοῦ καὶ Τιμοθέου οὐ γέγονεν Ναὶ καὶ
Silvanus and Timotheus nay was yea and
G4610 G2532 G5095 G3756 G1096 G3483 G2532

οὐ ἀλλὰ Ναὶ ἐν αὐτῷ γέγονεν
nay but yea among him was
G3756 G235 G3483 G1722 G846 G1096

20 For all the promises of God in him are yea, and in him Amen, unto the glory of God by us.

ὅσαι γὰρ ἐπαγγελίαι θεῷ ἐν αὐτῷ τὸ Ναί·
all For the promises of God in him are yea
G3745 G1063 G1860 G2316 G1722 G846 G3588 G3483

καὶ ἐν αὐτῷ τὸ Αμὴν τῷ θεῷ πρὸς δόξαν δι'
and in him Amen of God unto the glory by
G2532 G1722 G846 G3588 G281 G3588 G2316 G4314 G1391 G1223

ἡμῶν
us
G2257

21 Now he which stablisheth us with you in Christ, and hath anointed us, is God;

ὁ δὲ βεβαιῶν ἡμᾶς σὺν ὑμῖν εἰς Χριστὸν
G3588 Now he which stablisheth us with you in Christ
G1161 G950 G2248 G4862 G5213 G1519 G5547

καὶ χρίσας ἡμᾶς θεός
and hath anointed us is God
G2532 G5548 G2248 G2316

22 Who hath also sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.

ταῖς καὶ σφραγισάμενος ἡμᾶς καὶ δοὺς ταῖς

Who also hath us also given Who

G3588

G2532

G4972

G2248

G2532

G1325

G3588

ἀρέβαβῶνα ταῖς πνεύματος ἐν ταῖς καρδίαις

the earnest

G728

Who

G3588

of the Spirit

G4151

in

G1722

Who

G3588

hearts

G2588

ἡμῶν

our

G2257

23 Moreover I call God for a record upon my soul, that to spare you I came not as yet unto Corinth.

Ἐγὼ δὲ μάρτυρα τὸν θεὸν ἐπικαλοῦμαι ἐπὶ

I Moreover

G1473 G1161

for a record

G3144

G3588

God

G2316

call

G1941

upon

G1909

τὴν ἐμὴν ψυχήν ὅτι φειδόμενος ὑμῶν οὐκέτι

G3588

my

G1699

soul

G5590

that

G3754

to spare

G5339

you

G5216

not as yet

G3765

ἥλθον εἰς Κόρινθον

I came

G2064

unto

G1519

Corinth

G2882

24 Not for that we have dominion over your faith, but are helpers of your joy: for by faith ye stand.

οὐχ ὅτι κυριεύομεν ὑμῶν· τῇς πίστει ἀλλὰ

Not

G3756

for that

G3754

we have dominion over

G2961

of your

G5216

G3588

by faith

G4102

but

G235

συνεργοί ἐσμεν τῇς χαρᾶς ὑμῶν· τῇ γὰρ

helpers

G4904

are

G2070

G3588

joy

G5479

of your

G5216

G3588

for

G1063

πίστει ἐστήκατε

by faith

G4102

ye stand

G2476

